

Официален вестник

на Европейския съюз

С 441



Издание
на български език

Информация и известия

Година 60

22 декември 2017 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2017/C 441/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.8680 — Bain Capital/Toshiba Memory Corporation) ⁽¹⁾	1
2017/C 441/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.8717 — Engie/IPM Energy Trading/International Power Fuel Company) ⁽¹⁾	1
2017/C 441/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.8705 — BC Partners/Ceramtec) ⁽¹⁾	2

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съвет

2017/C 441/04	Заклучения на Съвета относно трансграничните аспекти на политиката по отношение на алкохола — борба с вредната употреба на алкохол	3
2017/C 441/05	Заклучения на Съвета от 6 ноември 2017 г. относно Европейския идентификатор на законодателството	8

BG

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

2017/C 441/06	Известие на вниманието на определени лица и образувания, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2014/145/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна	13
---------------	---	----

Европейска комисия

2017/C 441/07	Обменен курс на еврото	14
2017/C 441/08	Резюме на решения на Европейската комисия относно разрешения за пускане на пазара за употреба и/или разрешения за употреба на вещества, изброени в приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) (публикувано в съответствие с член 64, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1907/2006) ⁽¹⁾	15
2017/C 441/09	Резюме на решения на Европейската комисия относно разрешения за пускане на пазара за употреба и/или разрешения за употреба на вещества, изброени в приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) (публикувано в съответствие с член 64, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1907/2006) ⁽¹⁾	16
2017/C 441/10	Резюме на решения на Европейската комисия относно разрешения за пускане на пазара за употреба и/или разрешения за употреба на вещества, изброени в приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) (публикувано в съответствие с член 64, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1907/2006) ⁽¹⁾	17

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

2017/C 441/11	Известие на Комисията съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Покана за участие в търг за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга ⁽¹⁾	18
2017/C 441/12	Информационна бележка на Комисията съгласно процедурата, предвидена в член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Задължения за предоставяне на обществена услуга във връзка с осигуряването на редовни въздушни линии ⁽¹⁾	19
2017/C 441/13	Информационна бележка на Комисията съгласно процедурата, предвидена в член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Покана за участие в търг за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга ⁽¹⁾	20

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2017/C 441/14

Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8759 — CEFC/Rockaway Capital/European Bridge Travel) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾ 21

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело M.8680 — Bain Capital/Toshiba Memory Corporation)

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 441/01)

На 14 декември 2017 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32017M8680. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело M.8717 — Engie/IPM Energy Trading/International Power Fuel Company)

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 441/02)

На 15 декември 2017 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32017M8717. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.8705 — BC Partners/Ceramtec)****(текст от значение за ЕИП)**

(2017/C 441/03)

На 15 декември 2017 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32017M8705. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

Заклучения на Съвета относно трансграничните аспекти на политиката по отношение на
алкохола — борба с вредната употреба на алкохол

(2017/C 441/04)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

1. ПРИПОМНЯ член 168 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), в който се предвижда, че при разработването и изпълнението на всички политики и дейности на Съюза следва да се осигурява високо равнище на закрила на човешкото здраве, и освен това се заявява, че действията на Съюза следва да допълват националните политики, като същевременно са съобразени с отговорностите на държавите членки що се отнася до определянето на тяхната здравна политика, както и в организирането и предоставянето на здравни услуги и медицински грижи.
2. ПРИПОМНЯ принципите на вътрешния пазар, предвидени в Договора за Европейския съюз и в Договора за функционирането на Европейския съюз.
3. ПРИПОМНЯ различните инициативи, приети от Съвета по отношение на свързаните с алкохола вреди, причинени от вредната употреба на алкохол, и по-специално последните заключения на Съвета относно стратегия на ЕС за намаляване на вредата от алкохола, приети на 7 декември 2015 г. ⁽¹⁾ ⁽²⁾.
4. ПРИПОМНЯ резолюцията, приета от Европейския парламент на 29 април 2015 г. относно стратегията по отношение на алкохола ⁽³⁾, в която се призовава Комисията да работи по изготвянето на нова стратегия на ЕС по отношение на алкохола за периода 2016—2022 г. и Европейският парламент „подчертава необходимостта от ясно обозначаване върху етикетите поне на калорийното съдържание на алкохолните напитки във възможно най-кратки срокове“ и „призовава Комисията да извърши оценка на ролята и функционирането на Европейския форум относно алкохола и здравето и при необходимост да извърши реформи“ ⁽⁴⁾ и да активизира взаимодействието с Комитета по националните политики и действия по отношение на алкохола (CNAPA) ⁽⁵⁾ на равнището на ЕС.
5. ПРИПОМНЯ съобщението на Комисията „Стратегия на ЕС за подкрепа на държавите членки за намаляване на вредите, свързани с употребата на алкохол“ (2007—2012 г.) ⁽⁶⁾, в което по-специално трансграничните аспекти, например изискванията относно етиктирането или рекламирането, могат да се ползват от добавената стойност на действията на равнище ЕС, и ПРИВЕТСТВА ангажиментите на Комисията да продължава и да подкрепя тези действия, по-конкретно в рамките на CNAPA и европейския форум „Алкохол и здраве“.
6. ПРИПОМНЯ доклада, представен от Комисията на Европейския парламент и Съвета на 13 март 2017 г., относно задължителното етиктиране на списъка на съставките и обявяването на хранителната стойност на алкохолните напитки ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ ОВ С 418, 16.12.2015 г., стр. 6.

⁽²⁾ Вж. също: Препоръка на Съвета относно консумацията на алкохол от млади хора, по-специално от деца и юноши (ОВ L 161, 16.6.2001 г., стр. 38); Заклучения на Съвета относно стратегия на Общността за намаляване на свързаните с алкохола вреди (ОВ С 175, 20.6.2001 г., стр. 1); Заклучения на Съвета относно алкохола и младите хора (док. 9507/04); Заклучения на Съвета „Стратегия на ЕС за намаляване на вредата от алкохола“ (док. 16165/06); Заклучения на Съвета относно намаляване на тежестта, свързана с раковите заболявания (док. 10414/08); Заклучения на Съвета относно алкохола и здравето (ОВ С 302, 12.12.2009 г., стр. 15); Заклучения на Съвета относно преодоляването на несъответствията в здравето в ЕС чрез съгласувани действия за насърчаване на модели на здравословен начин на живот (ОВ С 359, 9.12.2011 г., стр. 5).

⁽³⁾ ОВ С 346, 21.9.2016 г., стр. 32.

⁽⁴⁾ Европейски форум „Алкохол и здраве“: https://ec.europa.eu/health/alcohol/forum/forum_details_en#fragment0.

⁽⁵⁾ https://ec.europa.eu/health/alcohol/committee_en.

⁽⁶⁾ Док. 14851/06.

⁽⁷⁾ Док. 7303/17.

7. ПРИПОМНЯ становището на Комитета на регионите от 9 февруари 2017 г. относно „Необходимост от и отправни точки за стратегия на ЕС относно въпроси, свързани с алкохола“⁽⁸⁾, в което се призовава за нова стратегия на ЕС по отношение на алкохола, подкрепя се искането на Съвета и на Европейския парламент за силно политическо лидерство по този въпрос и се открояват конкретни области на действие, например намаляване на повлияването на децата и младите хора от маркетинга и рекламата на алкохол, подобряване на етиктирането на алкохола в ЕС и повишаване на безопасността по пътищата.
8. ПРИПОМНЯ Европейската харта за околната среда и здравето⁽⁹⁾, в която се отчита, наред с принципите на публичната политика, че здравето на отделните хора и общностите следва да получи ясно предимство пред съображенията, свързани с икономиката и търговията.
9. ПРИПОМНЯ глобалната стратегия за намаляване на вредната употреба на алкохол⁽¹⁰⁾, одобрена от Световната здравна асамблея на Световната здравна организация (СЗО) на 21 май 2010 г., както и европейския план за действие на СЗО за намаляване на вредната употреба на алкохол за периода 2012—2020 г.⁽¹¹⁾, одобрен от всички 53 държави членки от европейския регион на СЗО на 15 септември 2011 г. И в двата документа се подчертава необходимостта да се приеме цялостен подход и да се включат по подходящ начин сектори като развитие, транспорт, правосъдие, социална политика, фискална политика, търговия, селско стопанство, политика за защита на потребителите, образование и заетост, както и гражданското общество и икономическите субекти⁽¹²⁾.
10. ПРИПОМНЯ глобалния план за действие за профилактика и контрол върху незаразните заболявания (НЗЗ) за периода 2013—2020 г.⁽¹³⁾, одобрен от Световната здравна асамблея през май 2013 г., който определя целта за постигане на относително намаляване на вредната употреба на алкохол с най-малко 10 % до 2025 г.
11. ПРИПОМНЯ целите за устойчиво развитие, приети от Общото събрание на Организацията на обединените нации през септември 2015 г., сред които са целта за засилване на превенцията и лечението на злоупотребата с вещества, включително вредната употреба на алкохол⁽¹⁴⁾.
12. ПРИВЕТСТВА постигнатия от държавите членки напредък в изпълнението на мерките, предвидени в техните широкообхватни национални стратегии и планове за действие, насочени към намаляването на вредната употреба на алкохол.
13. ОТБЕЛЯЗВА СЪС ЗАГРИЖЕНОСТ, че европейският регион продължава да бъде на първо място в света по употреба на алкохол. Средното ниво на консумация е почти два пъти по-високо от средната стойност в световен мащаб⁽¹⁵⁾. Ето защо вредата, причинена от алкохола, също е най-високата в света, независимо дали е под формата на редица здравословни проблеми, за които е известно, че алкохолът допринася⁽¹⁶⁾, или като разходи за обществото, наред с другите разходи, породени от престъпността, насилието, намалената работоспособност или вредите за децата и семействата⁽¹⁷⁾.
14. ОТБЕЛЯЗВА, че намаляването на вредната употреба на алкохол допринася както за устойчивия растеж на европейската икономика, така и за благосъстоянието на населението. Намаляването на вредната употреба на алкохол води до икономически и финансови ползи за всички държави членки и техните граждани, например като допринася за устойчивостта на системите за социална сигурност в съответствие с целите на стратегията „Европа 2020“⁽¹⁸⁾.
15. ПОДЧЕРТАВА, че вредната употреба на алкохол допринася в значителна степен и за неравнопоставеността по отношение на здравето както между, така и в рамките на държавите членки⁽¹⁹⁾.

⁽⁸⁾ ОВ С 207, 30.6.2017 г., стр. 61.

⁽⁹⁾ Европейска харта за околната среда и здравето, приета на 7 и 8 декември 1989 г. от министрите на околната среда и министрите на здравеопазването на държавите — членки на СЗО от европейския регион, както и от Комисията, действаща от името на Европейската общност, като насоки за бъдещите действия на Общността в области, които попадат в рамките на компетентността на Общността.

⁽¹⁰⁾ Резолюция WHA63.13, стр. 27.

⁽¹¹⁾ Резолюция EUR/RC61/R4.

⁽¹²⁾ Вж. точка 6, буква б) на страница 6 от Глобалната стратегия, http://www.who.int/substance_abuse/activities/gsrhwa/en/.

⁽¹³⁾ http://www.who.int/nmh/events/ncd_action_plan/en/.

⁽¹⁴⁾ Вж. цел 3 на адрес <http://www.un.org/sustainabledevelopment/sustainable-development-goals/>.

⁽¹⁵⁾ Алкохолът в Европейския съюз — Консумация, вреда и подходи в политиките, Регионална служба на Световната здравна организация за Европа и Европейския съюз, 2012 г.

⁽¹⁶⁾ Както припомня СЗО в „Политика в действие — инструмент за измерване на изпълнението на политиката относно алкохола“ (2017 г.), „Европа е с най-висока консумация на алкохол и най-голяма тежест на дължащи се на алкохола заболявания в света“.

⁽¹⁷⁾ Вж. Алкохолът в Европейския съюз — Консумация, вреда и подходи в политиките, Регионална служба на Световната здравна организация за Европа и Европейския съюз, 2012 г.

⁽¹⁸⁾ https://ec.europa.eu/info/strategy/european-semester/framework/europe-2020-strategy_en.

⁽¹⁹⁾ Съветът вече изтъкна през 2009 г., че „основаното на социални детерминанти неравенство по отношение на здравето е тясно свързано, наред с други фактори, с консумацията на алкохол както като причина, така и като следствие; употребата на алкохол във вредни количества крие добре познат риск или е причина за определени заразни и незаразни болести, като оказва въздействие и върху здравето на работната сила“ (вж. Заключение на Съвета относно алкохола и здравето, споменати в бележка под линия 2).

16. ПОДЧЕРТАВА, че намаляването на вредата от алкохола изисква действия в различни области на политиката и обхваща много сектори в обществото на местно, регионално, национално, европейско и международно равнище с оглед постигането на човешки, социални, както и икономически и финансови ползи за всички държави членки и техните граждани.
17. ОТБЕЛЯЗВА, че според научното становище на научната група към европейския форум „Алкохол и здраве“⁽²⁰⁾, както и по-нови проучвания⁽²¹⁾, маркетингът на алкохолни напитки оказва въздействие върху поведението на потребителите, по-специално на децата и младите хора, които повече се влияят от рекламата чрез новите онлайн средства за комуникация и са по-склонни да възприемат положително марките, спонсориращи спортни дейности.
18. ОТБЕЛЯЗВА, че в доклада си относно задължителното етикетирание на списъка на съставките и обявяването на хранителната стойност на алкохолните напитки⁽²²⁾, Комисията стига до заключението, че няма причина тази информация да липсва за алкохолните напитки, и приканва сектора да представи в срок от една година предложение за саморегулиране за целия сектор на алкохолните напитки.
19. ОТБЕЛЯЗВА, че макар Регламент (ЕС) № 1169/2011 да изключва алкохолните напитки от задължителното предоставяне на информация за съставките и хранителните стойности, няколко държави членки са запазили или приели национални мерки, налагащи изисквания за етикетирание или предупреждения относно здравето, и някои производители на алкохол доброволно предоставят тази информация на потребителите.
20. ОТБЕЛЯЗВА СЪС ЗАГРИЖЕНОСТ, че макар цената на алкохола да е един от най-важните фактори, които определят общата консумация на алкохол, и един от най-мощните инструменти, които държавите могат да използват, за да предотвратят вредната употреба на алкохол⁽²³⁾, свързаните със здравето цели на някои държави членки могат да бъдат застрашени от прекомерно големи количества превозван алкохол, за който се твърди, че е за лична употреба, от една държава в друга.
21. ОТБЕЛЯЗВА СЪС ЗАГРИЖЕНОСТ, че физическата наличност и лесният достъп до алкохол оказват въздействие върху консумацията на алкохол и във връзка с това развитието на продажбите онлайн поражда нови предизвикателства пред държавите членки при решаването на този въпрос, по-специално що се отнася до достъпността на алкохолните напитки за непълнолетни лица.
22. ОТБЕЛЯЗВА СЪС ЗАГРИЖЕНОСТ, че ефективността на разпоредбите и планове на държавите членки, целящи въвеждането на мерки за опазване на общественото здраве и предотвратяване на вредната употреба на алкохол, може да бъде намалена от влиянието на трансграничната реклама, включително онлайн рекламата, и трансграничната търговия, включително продажбите онлайн. Във връзка с това многостранното сътрудничество, което засяга различни области на политиката, увеличава максимално ползите от националните мерки по отношение на свързаните с алкохола здравословни проблеми.
23. ОТБЕЛЯЗВА, че сравнимите данни относно консумацията и вредите от алкохола, събрани въз основа на обща методология, са ценен актив за разработването на мерки на политиката относно алкохола в рамките на ЕС, както и за оценката на тяхното въздействие, и във връзка с това ПРИВЕТСТВА работата, предприета в рамките на съвместното действие за намаляване на вредата от алкохола⁽²⁴⁾.

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ:

24. Да продължат да укрепват изпълнението на Глобалния план за действие за профилактика и контрол на НЗЗ за периода 2013—2020 г., с оглед да се постигне целта за относително намаляване на вредната употреба на алкохол с 10 % до 2025 г.
25. Да продължат да интегрират целта за намаляване на вредата от алкохола във всички имащи отношение национални политики, например политики, които могат да оказват въздействие върху цените на алкохолните напитки, а също и политики, насочени към регулиране на маркетинга и условията за продажба на алкохол, както се препоръчва в заключенията на Съвета относно здравето във всички политики⁽²⁵⁾.

⁽²⁰⁾ http://ec.europa.eu/health/ph_determinants/life_style/alcohol/Forum/docs/science_o01_en.pdf.

⁽²¹⁾ По всички тези въпроси вж. резултатите от проучването, проведено през септември 2012 г. от RAND Europe по искане на Европейската комисия, https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/alcohol/docs/alcohol_rand_youth_exposure_marketing_en.pdf.
За последните проучвания вж. Jernigan, D., Noel, J., Landon, J., Thornton, N. и Lobstein, T. (2017) Alcohol marketing and youth alcohol consumption: a systematic review of longitudinal studies published since 2008. *Addiction*, 112: 7-20. doi: 10.1111/add.13591.

⁽²²⁾ Доклад, упоменат в точка 5.

⁽²³⁾ Вж. Глобална стратегия за намаляване на вредната употреба на алкохол, СЗО, 2010 г.

⁽²⁴⁾ На адрес <http://www.rarha.eu/Pages/default.aspx>, вж. по-специално доклада относно сравнителното наблюдение на епидемиологията на употребата на алкохол в ЕС (Comparative monitoring of alcohol epidemiology across the EU).

⁽²⁵⁾ Заключения на Съвета, приети на 30 ноември 2006 г. (док. 16167/06).

26. Да разгледат възможността за приемане на мерки, насочени към намаляване на вредната употреба на алкохол на национално равнище и в рамките на двустранното и многостранното сътрудничество, при зачитане на безпрепятственото функциониране на вътрешния пазар, например мерки за защита на децата и младите хора от влиянието на трансграничната реклама в рамките на единния пазар, увеличаване на ефикасността на информацията, предоставена чрез етикетирането на алкохолните напитки, и предотвратяване на незаконните дейности, свързани с трансграничния превоз на алкохол.
27. Да следят отблизо спазването на националните мерки и мерките на равнище ЕС, насочени към предотвратяване на вредната употреба на алкохол, например минималната възраст за закупуване на алкохол и условията, приложими към трансграничния превоз на алкохолни напитки.
28. Да проучат евентуалните начини, включително чрез двустранни и многостранни договорености, за предотвратяване на отрицателното влияние на проблеми с трансграничен характер върху ефективността на националните мерки, насочени към борба с вредната употреба на алкохол.

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ И КОМИСИЯТА:

29. Да продължат да събират и обменят информация на равнище ЕС относно националните мерки, приети в рамките на политиката по отношение на алкохола, както и прилагането на националните мерки, свързани с алкохола.
30. Да продължат да развиват сътрудничеството и обмена на най-добри практики за ограничаване на вредната употреба на алкохол в рамките на ЕС, когато това е възможно, по-специално чрез по-добър надзор на дейности, които могат да намалят ефективността на националните политики по отношение на алкохола в други държави членки, например трансграничното предаване на рекламни послания и трансграничните покупки на алкохолни напитки.
31. Да подкрепят разработването на проучвания и научни изследвания, насочени към набелязването на най-ефективните мерки и инициативи за справяне с вредната употреба на алкохол и да споделят резултатите от тези дейности с цел, наред с другото, да се оптимизират резултатите от предоставената информация относно алкохолните напитки, например посредством етикетирането.
32. Въз основа на работата, извършена от Световната здравна организация (СЗО), да разработят, в контекста на съвместно действие на ЕС по отношение на вредната употреба на алкохол и в сътрудничество с компетентните агенции на ЕС и други органи ⁽²⁶⁾, обща методика за събиране и анализ на съответните данни, за да следят и оценяват въздействието на междусекторните мерки на национално равнище и на равнище ЕС за намаляване на вредната употреба на алкохол, включително статистическите данни относно трансграничните покупки и данните за оценка на обема, съдържащото и въздействието на маркетинга на алкохол в новите медии, по-конкретно върху децата и младите хора.

ПРИКАНВА КОМИСИЯТА:

33. Да приеме стратегия, насочена към намаляване на вредата от алкохола, както е посочено в точка 21 от заключенията на Съвета относно стратегия на ЕС за намаляване на вредата от алкохола ⁽²⁷⁾, която да отчита научните, технологичните, икономическите и социалните аспекти на вредната употреба на алкохол и промените в различни области на политиката, които оказват въздействие върху вредата от алкохола, настъпили от 2012 г. насам.
34. Да продължи интегрирането на целите за намаляване на вредата от алкохола във всички съответни политики на ЕС в съответствие с препоръките в заключенията на Съвета относно здравето във всички политики.
35. При пълно зачитане на принципите на субсидиарност и пропорционалност, както и на регионалните и местните социални и културни традиции, да продължи да подкрепя политиките за превенция на държавите членки с цел намаляване на консумацията на алкохол, предотвратяване на злоупотребата с алкохол и борбата с вредите, които причинява.
36. Да проучи всички възможности за продължаване на финансирането на инициативи на всички заинтересованите страни в рамките на Третата програма за действие в областта на общественото здраве ⁽²⁸⁾, а именно в рамките на СНАРА. Да инициира и приложи ново съвместно действие относно вредната употреба на алкохол въз основа на работата, започната с успешното съвместно действие за намаляване на вредата от алкохола, която приключи през 2016 г., в съответствие с програмата в областта на здравето.

⁽²⁶⁾ Например Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията (ECDC), Европейски център за мониторинг на наркотици и наркомании (ЕЦМНН), Европейски орган за безопасност на храните (ЕОБХ), Европейска агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA).

⁽²⁷⁾ Посочени в точка 2.

⁽²⁸⁾ Вж. Регламент (ЕС) № 282/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2014 година за създаване на Трета програма за действие на Съюза в областта на здравето (2014—2020 г.) и за отмяна на Решение № 1350/2007/ЕО (ОВ L 86, 21.3.2014 г., стр. 1).

37. Да продължи да наблюдава развитието на новите медии и да оценява адекватността на настоящите мерки, насочени към намаляване на влиянието на рекламите на алкохол, предавани чрез цифровите медии, включително социалните медии, по-специално върху децата и младите хора.
38. Да вземе под внимание, когато оценява предложенията за саморегулиране относно предоставянето на информация за съставките и хранителните стойности на алкохолните напитки, представени от сектора до март 2018 г. ⁽²⁹⁾, необходимостта от информация на потребителите и способността им да правят информиран избор, потенциалните ползи от предложените мерки за предотвратяване на вредната употреба на алкохол и проявите на зависимост, необходимостта да се гарантира безпрепятственото функциониране на единния пазар и положителното или отрицателното въздействие на предложените мерки върху всички сектори.
- В случай че подходът за саморегулиране се сметне за незадоволителен, да стартира незабавно оценка на въздействието с оглед да представи на Европейския парламент и на Съвета до края на 2019 г. подходящи мерки, насочени към гарантиране на предоставянето на необходимата информация относно съставките и хранителните стойности за целия сектор на алкохолните напитки.
- Да осигури прозрачността на оценката и последващите мерки, като предостави на обществеността по лесно достъпен и подробен начин основанията за тях, както и цялата съответна информация.
39. Да продължава да докладва на всеки две години на Съвета относно резултатите от работата си и постигнатия напредък в областта на намаляването на вредата от алкохола ⁽³⁰⁾ и същевременно да води публично достъпен онлайн единен регистър на всички инициативи и дейности, предприети от Комисията относно различните политики, които могат да окажат въздействие върху борбата с вредната употреба на алкохол.
-

⁽²⁹⁾ Вж. заключенията на Доклада на Комисията относно задължителното етикетироване на списъка на съставките и обявяването на хранителната стойност на алкохолните напитки (7303/17 — COM(2017) 58 final).

⁽³⁰⁾ Съгласно изискването, съдържащо се в точка 22 от заключенията на Съвета относно стратегия на ЕС за намаляване на вредата от алкохола (2015 г.), посочени в точка 2.

Заклучения на Съвета
от 6 ноември 2017 г.
относно Европейския идентификатор на законодателството
(2017/C 441/05)

I. ВЪВЕДЕНИЕ

1. В член 67, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз е предвидено създаването на пространство на свобода, сигурност и правосъдие, в което се зачитат основните права и различните правни системи и традиции на държавите членки.
2. Едно европейско пространство на свобода, сигурност и правосъдие, в което да може да се провежда съдебно сътрудничество, изисква не само познаване на европейското право, но и взаимно познаване на правните системи на другите държави членки, включително националното законодателство.

II. ЕВРОПЕЙСКИ ИДЕНТИФИКАТОР НА ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО

3. Европейският идентификатор на законодателството (ELI) е предназначен да улеснява достъпа, обмена и взаимосвързаността на правната информация, публикувана чрез националните европейски и световни системи за правна информация.
4. ELI служи за изграждане на по-отворена, директна и прозрачна система за достъп до законодателството за нуждите на гражданите, предприятията и администрацията на ниво ЕС и на по-високо ниво.
5. Използването на идентификатора ELI и на структурирани метаданни за обозначаване и класифициране на законодателните актове гарантира по-лесен достъп до правната информация и създава условия за нейния обмен и повторна употреба. Например ELI се използва за оптимизиране на процеса, при който националните мерки за транспониране се нотифицират на Комисията и се публикуват на уебсайта EUR-Lex от Службата за публикации.
6. По-специално, системата ELI:
 - а) спомага за оперативната съвместимост между правните системи, като по този начин улеснява сътрудничеството по правни въпроси между националните администрации и допринася за създаването на пространството на свобода, сигурност и правосъдие на Европейския съюз;
 - б) представлява фактор за прозрачност и откритост, който повишава легитимността и отчетността в държавите членки, които я използват;
 - в) позволява на потребителите да набират ръчно уникалните ресурсни идентификатори (URI) на ELI, което им осигурява по-бърз и лесен достъп до търсените законодателни актове;
 - г) прави търсенето в законодателството в различните правни системи по-ефикасно за гражданите и практикуващите юристи;
 - д) повишава ефективността на потоците при публикуването на правни текстове, като по този начин подобрява качеството и надеждността на данните за законодателството и води до икономии на средства;
 - е) позволява интелигентно повторно използване на правната информация и създава възможности за разработването на нови услуги от частния сектор, като по този начин спомага за развитието на цифровия единен пазар.
7. Съветът прие следните заключения.

III. ПОТРЕБНОСТИ

8. Порталите на националните официални и държавни вестници и на Официален вестник на ЕС предоставят достъп до информация за законодателството и други официални публикации.
9. Познания за съдържанието и прилагането на правото на Европейския съюз могат да се придобият от правни източници на ЕС и национални източници, по-специално от националното законодателство, което прилага правото на Европейския съюз.
10. Сътрудничеството в рамките на Европейския съюз засили необходимостта от идентифициране и обмен на европейско равнище на правната информация, произхождаща от регионални и национални органи. Наличието на правна информация в цифров вид и широкото използване на интернет отчасти отговарят на тази необходимост. Същевременно обменът на правна информация в електронен формат е затруднен от съществуващите различия между отделните национални правни системи, както и от разликите в техническите системи, които се използват за съхранение и визуализиране на законодателството на националните уебсайтове. Това възпрепятства оперативната съвместимост между информационните системи на националните и европейските институции, независимо от увеличаването на броя на документите, достъпни в електронен формат.

11. Използването на европейския идентификатор на законодателството (ELI) въз основа на принципа на доброволното му и постепенно възприемане спомага за преодоляването на тези проблеми. Избирайки да използват единни идентификатори, да прилагат структурирани метаданни към националното законодателство в официалните и държавните вестници и да публикуват метаданните във формат, позволяващ повторна употреба, държавите членки могат да създадат условия за ефективно, лесно за потребителя и бързо търсене и обмен на информация, както и да въведат ефикасни механизми на търсене за законодателите, съдиите, практикуващите юристи и гражданите.

IV. РЕШЕНИЯ

12. Всяка държава членка следва да продължи да управлява собствения си национален официален или държавен вестник по свое усмотрение.
13. Същевременно въвеждането на обща система за идентифициране на законодателството и структуриране на свързаните метаданни се разглежда като полезно средство, което улеснява по-нататъшното установяване на взаимосвързаност между националните законодателства и подпомага практикуващите юристи и гражданите при работата с тези системи за правна информация.
14. ELI гарантира икономически ефективен публичен достъп до надеждни и актуализирани данни за законодателството и неговото въвеждане е доброволно и постепенно. За тази цел:
- а) ELI въвежда единен идентификатор на законодателството, който може да се чете както от хора, така и от компютри, и е съвместим със съществуващите технологични стандарти (първи стълб на ELI);
 - б) ELI предлага набор от елементи (метаданни) за описание на законодателството в съответствие с референтна онтология (втори стълб на ELI);
 - в) ELI дава възможност за по-голям по обем и по-бърз обмен на данни: когато метаданните са вградени в уебсайтовете на официалните или държавните вестници или в системите за правна информация, информацията може да се обмена автоматично и ефикасно, като се използва постепенно оформящата се структура на семантичната мрежа, която позволява информацията да се обработва пряко както от компютри, така и от хора (трети стълб на ELI).
15. ELI предоставя на държавите членки и Европейския съюз гъвкав, самодокументиращ се, съгласуван и единен метод за обозначаване на законодателството в различните правни системи. Уникалните ресурсни идентификатори (URI) на ELI представляват постоянно средство за единно идентифициране на всеки законодателен акт в Европейския съюз, като същевременно се отчитат особеностите на националните правни системи ⁽¹⁾.
16. ELI отчита не само сложния и специфичен характер на регионалните, националните и европейските правни системи, но и промените в правните ресурси (например консолидирани текстове, отменени актове и др.). Той е проектиран да работи безпроблемно като надстройка на съществуващите системи, като използва структурирани данни, и може да бъде въведен от всяка национална служба, която публикува законодателство, на европейско и по-високо ниво според избрано от нея темпо.
17. Освен държавите членки, насърчават се да използват системата ELI и страните кандидатки, и държавите — страни по Конвенциите от Лугано ⁽²⁾, както и други.

V. АКТУАЛНО СЪСТОЯНИЕ

18. Вследствие на заключенията на Съвета от 26 октомври 2012 г. бяха приложени на практика следните препоръки:
- а) системата ELI бе въведена в редица национални системи за публикуване на законодателство (първи стълб и/или втори стълб и/или трети стълб). Списъкът на използващите ELI национални служби, които публикуват законодателство, е поместен в регистъра за ELI: <http://eurlex.europa.eu/eli>;
 - б) ELI се прилага към законодателството на Европейския съюз, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* и на портала EUR-Lex, които се управляват от Службата за публикации на Европейския съюз;
 - в) Службата за публикации на Европейския съюз, действайки в съответствие с Решение 2009/496/ЕО ⁽³⁾, интегрира ELI в портала EUR-Lex;
 - г) Службата за публикации на Европейския съюз съхранява и поддържа на портала EUR-Lex регистър на националните координатори за ELI, информация за формата и използването на ELI в участващите страни, както и друга полезна документация.

⁽¹⁾ Европейският идентификатор за съдебна практика (ECLI), който се прилага доброволно, представлява европейска система за идентифициране на съдебната практика. Чрез ELI се идентифицират законодателни текстове, които имат различни и по-комплексни характеристики; двете системи взаимно се допълват. В заключенията си на тази тема (ОВ С 127, 29.4.2011 г., стр. 1) Съветът отправи искане за въвеждане на европейски идентификатор за съдебна практика и минимален набор от еднотипни метаданни за съдебната практика.

⁽²⁾ Исландия, Норвегия и Швейцария.

⁽³⁾ ОВ L 168, 30.6.2009 г., стр. 41.

VI. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

19. Съветът приветства инициативата на определен брой държави членки да използват ELI доброволно на национално равнище.
20. Работната група за европейския идентификатор на законодателството, или Работна група за ELI, е орган, създаден от Работната група по електронно право на Съвета на ЕС с цел да се дефинират спецификациите, свързани с ELI, и да се гарантира тяхното по-нататъшно развитие и поддръжка в структурирана рамка:
- а) проектите за спецификации на Работната група за ELI, съвкупността от които представлява стандарта за ELI, са достъпни на уебсайта на Службата за публикации на ЕС:
<http://publications.europa.eu/mdr/eli/> ;
 - б) Работната група за ELI определя набор от процеси за изменение и поддръжка на спецификациите за ELI, като се предвижда да бъдат привлечени за участие заинтересованите страни и се следи за това нововъведенията да са обратно съвместими, за да се гарантира, че няма да бъдат засегнати съществуващите приложения;
 - в) Работната група за ELI разработва редица ръководства с добри практики, както и множество други ресурси, които са достъпни чрез регистъра за ELI:
<http://eurlex.europa.eu/eli/> ;
 - г) Работната група за ELI има за цел да подпомогне правителствените служби, които публикуват законодателство и желаят да въведат ELI, чрез обмен на знания и експертни умения;
 - д) В състава на Работната група за ELI влизат европейските страни, които са въвели ELI.
21. Експертната група за ELI към Работната група по електронно право следва да даде тласък на тази инициатива, като:
- а) даде възможност на държавите членки да обменят опит и добри практики относно въвеждането на ELI;
 - б) информира държавите членки за работата на Работната група за ELI;
 - в) докладва на Работната група по електронно право за проблемите и потребностите на държавите членки по отношение на ELI;
 - г) докладва на Работната група по електронно право за съдържанието на срещите.
22. Съветът отбелязва, че всеки от стълбовете на ELI (единните идентификатори, онтологията и метаданните) подлежи на доброволно, постепенно и незадължително въвеждане.
23. Стълбовете на ELI могат да се въвеждат независимо един от друг, но комбинацията от всички тях ще даде възможност да се извлекат всички ползи от ELI. Съветът приканва държавите членки, които решат да въведат ELI на доброволна основа:
- а) да прилагат ELI към документи от националното законодателство, поместени в националните официални и държавни вестници или в системите за правна информация, управлявани от държавите членки;
 - б) по начин, който смятат за най-лесно осъществим от техническа гледна точка, при публикуване на документи от националното законодателство в националните официални и държавни вестници или при въвеждането им в техните системи за правна информация:
 - i. да присвоят на всеки законодателен акт единен идентификатор въз основа на образец, използващ няколко или всички компоненти, посочени в спецификациите;
 - ii. да включат някои от метаданните и онтологията, посочени в приложение 1, точка 3 — Референтни уебсайтове за ELI;
 - iii. да сериализират тези метаданни на уебсайтовете на официалните или държавни вестници.
 - в) да определят национален координатор за ELI;
 - г) да споделят и разпространяват информация за ELI;
 - д) да обсъждат всяка година в работната група на Съвета постигнатия напредък при въвеждането на ELI и метаданните за националното законодателство.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ

Основни сведения и референции

1. Относно въвеждането на национално равнище

1.1. Национален координатор за ELI

1. Всяка страна, която използва ELI, трябва да определи един национален координатор за ELI.
2. Националният координатор за ELI отговаря за:
 - а) докладването за състоянието с въвеждането на ELI;
 - б) обмена и докладването във връзка с приложимите образци за URI;
 - в) обмена и докладването във връзка с наличните метаданни и връзката им със схемата за метаданни на ELI (ако е приложимо);
 - г) предоставянето на посочената по-горе информация на Работната група за ELI и на експертната група с цел публикуване на уебсайта на регистъра за ELI.

1.2. Въвеждане

1. Въвеждането на ELI е въпрос от национална компетентност.
2. Като вариант ELI може да се използва и в публикуваната форма на законодателния акт, за да се улесни позоваването.

1.3. ELI в рамките на ЕС

1. Координатор на въвеждането на ELI на равнището на Европейския съюз е Службата за публикации на Европейския съюз.
2. Където е целесъобразно, „страна“ или „държава членка“ следва да се четат като „ЕС“.

2. Елементи на ELI

Следните елементи на ELI отговарят на тези изисквания от техническа гледна точка (стълбове на ELI). Стълбовете на ELI могат да се въвеждат независимо един от друг, но комбинацията от всички тях ще позволи да се извлекат всички ползи от ELI.

2.1. Идентифициране на законодателството — начини за единно идентифициране, даване на наименование и предоставяне на достъп до национално и европейско законодателство (първи стълб)

ELI използва HTTP URI за конкретното идентифициране на цялата правна информация онлайн, която официално се публикува в Европа. Тези URI са формално описани от машинночетими образци на URI (IETF RFC 6570), като се използват компоненти, които носят семантика както от правна гледна точка, така и от гледна точка на крайния потребител. Всяка страна ще създаде свои самоописващи се URI, като се основава във възможно най-голяма степен на описаните компоненти и отчита специфичните си езикови изисквания. Страните са свободни да подбират и подкрепят компонентите по начина, който най-пълно задоволява изискванията им.

Компонентите са по-точно дефинирани и достъпни на уебсайтовете, посочени в точка 3 — Референтни уебсайтове за ELI.

2.2. Характеристики, описващи всеки законодателен акт (втори стълб)

Ако на първия етап актовете могат да се идентифицират с помощта на структурираните URI чрез набор от дефинирани компоненти, то прилагането на допълнителни метаданни, установени в рамките на общ синтаксис, ще създаде основа за стимулиране и повишаване на оперативната съвместимост между системите за правна информация. Като определят метаданните, описващи основните характеристики на даден ресурс, страните ще могат повторно да използват обработената от други полезна информация за собствени нужди, без да е необходимо да въвеждат допълнителни информационни системи.

Ето защо, макар да са свободни да използват собствена схема за метаданни, страните се насърчават да следват и използват стандартите за метаданни на ELI с общи, но изчерпателни референтни таблици, което позволява да се изпълнят специфични изисквания. Схемата за метаданни на ELI е замислена да се използва в комбинация с индивидуални схеми за метаданни.

Онтологията е формално описание на набор от понятия и взаимовръзки в определена област. Описанието на характеристиките на законодателството и на взаимоотношенията между различните понятия дава възможност да се постигне общо разбиране и предотвратява двусмисленото тълкуване на термините. Онтологията представлява формална спецификация, поради което е директно машинночетима.

Метаданните на ELI са формализирани посредством онтологията на ELI и се основават на добре познатия модел за „Функционални изисквания за библиографските записи“ (FRBR, <http://archive.ifla.org/VII/s13/frbr/>), който е съобразен с други действащи инициативи за стандартизация в тази област.

Поддръжката на онтологията се осигурява от Работната група за ELI.

2.3. *Предоставяне на метаданните с оглед на обmena на данни (трети стълб)*

За да стане обменът на данни по-ефикасен, елементите метаданни на ELI могат да бъдат сериализирани в съответствие с препоръката на W3C „RDFa in XHTML: Syntax and Processing“ (RDFa). Държавите членки могат да решат да добавят други формати за сериализиране, освен RDFa.

3. **Референтни уебсайтове за ELI**

На портала EUR-Lex е поместен регистърът на националните координатори за ELI, информация за формата и използването на ELI в участващите държави членки, както и друга полезна информация:

<http://eurlex.europa.eu/eli>

Референтната версия на онтологията на ELI се поддържа от Работната група за ELI. Тази версия, включително всички публикувани преди това версии и известията за публикуването им, са свободно достъпни в регистъра на метаданните (MDR), поддържан от Службата за публикации на Европейския съюз:

<http://publications.europa.eu/mdr/eli>

Известие на вниманието на определени лица и образувания, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2014/145/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна

(2017/C 441/06)

Следната информация се предоставя на вниманието на г-н Rustam Ilmirovich TEMIRGALIEV (№ 3), г-н Viktor Alekseevich OZEROV (№ 9), г-н Aleksandr Borisovich TOTOONOV (№ 14), г-н Valery Vladimirovich KULIKOV (№ 28), г-н Valery Kirillovich MEDVEDEV (№ 31), г-жа Elena Borisovna MIZULINA (№ 33), г-н Vladimir Nikolaevich PLIGIN (№ 51), г-н Oleg Grigorievich KOZYURA (№ 53), г-н Aleksandr Sergeevich MALYKHIN (№ 59), г-н Marat Faatovich BASHIROV (№ 66), г-н Igor PLOTNITSKY (№ 70), г-н Boris Vyacheslavovich GRYZLOV (№ 77), г-н Fyodor Dmitrievich BEREZIN (№ 84), г-н Boris Alekseevich LITVINOV (№ 90), г-н Aleksandr Akimovich KARAMAN (№ 103), г-н Vladimir Abdualiyevich VASILYEV (№ 108), г-н Vladimir Stepanovich NIKITIN (№ 111), г-н Oleg Vladimirovich LEBEDEV (№ 112), г-н Alexander Mikhailovich BABAKOV (№ 119), г-н Yuriy Viktorovich SIVOKONENKO (№ 123), г-н Ravil Zakariyevich KHALIKOV (№ 125), г-н Dmitry Aleksandrovich SEMYONOV (№ 126), г-н Sergey Yurevich IGNATOV (№ 140), г-жа Olga Igoreva BESEDINA (№ 145), г-н Zaur Raufovich ISMAILOV (№ 146), г-н Anatoly Ivanovich ANTONOV (№ 147), г-н Konstantin Mikhailovich BAKHAREV (№ 153), г-н Dmitry Anatolievich BELIK (№ 154) и Joint-stock company Sparkling wine plant „Novy Svet“ (образуване, посочено под номер 20), които фигурират в приложението към Решение 2014/145/ОВППС на Съвета ⁽¹⁾ и в приложение I към Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета ⁽²⁾ относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна.

Съветът обмисля да продължи да прилага ограничителните мерки срещу посочените по-горе лица и образувания с ново изложение на мотивите. Тези лица и образувания се уведомяват, че до 5 януари 2018 г. могат да отправят до Съвета искане да получат предвиденото изложение на мотивите за посочването им в списъка на следния адрес:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Имейл: sanctions@consilium.europa.eu

Засегнатите лица и образувания могат по всяко време да подадат искане до Съвета на посочения по-горе адрес, заедно с евентуални документи в подкрепа на искането, за преразглеждане на решението имената им да бъдат включени в списъка и да продължат да фигурират в него. Тези искания ще бъдат разглеждани при получаването им. Във връзка с това на засегнатите лица и образувания се обръща внимание, че Съветът извършва периодичен преглед на списъка. За да могат да бъдат разгледани по време на следващия преглед, исканията следва да бъдат подадени до 25 януари 2018 г.

⁽¹⁾ ОВ L 78, 17.3.2014 г., стр. 16.

⁽²⁾ ОВ L 78, 17.3.2014 г., стр. 6.

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

21 декември 2017 година

(2017/C 441/07)

1 евро =

Валута			Обменен курс		
USD	шатски долар	1,1859	CAD	канадски долар	1,5184
JPY	японска йена	134,59	HKD	хонконгски долар	9,2758
DKK	датска крона	7,4447	NZD	новозеландски долар	1,6931
GBP	лира стерлинг	0,88763	SGD	сингапурски долар	1,5952
SEK	шведска крона	9,9844	KRW	южнокорейски вон	1 281,82
CHF	швейцарски франк	1,1725	ZAR	южноафрикански ранд	15,0858
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,8092
NOK	норвежка крона	9,9738	HRK	хърватска куна	7,5468
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	16 067,76
CZK	чешка крона	25,715	MYR	малайзийски рингит	4,8373
HUF	унгарски форинт	312,36	PHP	филипинско песо	59,525
PLN	полска злота	4,1998	RUB	руска рубла	69,3462
RON	румънска лея	4,6363	THB	тайландски бат	38,838
TRY	турска лира	4,5313	BRL	бразилски реал	3,9214
AUD	австралийски долар	1,5451	MXN	мексиканско песо	22,9004
			INR	индийска рупия	75,9275

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Резюме на решения на Европейската комисия относно разрешения за пускане на пазара за употреба и/или разрешения за употреба на вещества, изброени в приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)

(публикувано в съответствие с член 64, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 ⁽¹⁾)

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 441/08)

Решения за издаване на разрешение

Референтна информация за решението ⁽¹⁾	Дата на решението	Наименование на веществото	Притежател на разрешението	Номер на разрешението	Разрешена употреба	Дата на изтичане на периода за преразглеждане	Мотиви за решението
C(2017) 8331	15 декември 2017 г.	Натриев дихромат EC № 234-190-3, CAS № 10588-01-9 (безводен) CAS № 7789-12-0 (дихидрат)	Gruppo Colle s.r.l. Via G. Di Vittorio 3/5, 59025 Usella, Cantagallo, Prato, Италия	REACH/17/27/0	Употреба на натриев дихромат като багрило за вълна за багрене с тъмни цветове	15 декември 2021 г.	В съответствие с член 60, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 социално-икономическите ползи надхвърлят риска за здравето на човека и за околната среда, произтичащ от употребата на веществото, а освен това понастоящем за притежателя не съществуват подходящи алтернативни вещества или технологии.

⁽¹⁾ Текстът на решението може да бъде намерен на уебсайта на Европейската комисия на следния адрес: http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about/index_en.htm

⁽¹⁾ ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.

Резюме на решения на Европейската комисия относно разрешения за пускане на пазара за употреба и/или разрешения за употреба на вещества, изброени в приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)

(публикувано в съответствие с член 64, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 ⁽¹⁾)

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 441/09)

Решения за издаване на разрешение

Референтна информация за решението ⁽¹⁾	Дата на решението	Наименование на веществото	Притежател на разрешението	Номер на разрешението	Разрешена употреба	Дата на изтичане на периода за преразглеждане	Мотиви за решението
C(2017) 8333	15 декември 2017 г.	1,2-дихлороетан EO № 203-458-1, CAS № 107-06-2	GE Healthcare Bio-Sciences AB, Björkgatan 30, BA 1-1, 75184 Uppsala, Швеция	REACH/17/33/0	Промишлена употреба на 1,2-дихлороетан като емулгатор и разтворител в производството на зърна от порест гел, използвани като среда за гелна (молекулно-ситова) хроматография и среда за клетъчни култури	22 ноември 2029 г.	В съответствие с член 60, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 социално-икономическите ползи надхвърлят риска за здравето на човека, произтичащ от употребата на веществото, а освен това за заявителя не съществуват подходящи алтернативни вещества или технологии от гледна точка на техническата и икономическата осъществимост.

⁽¹⁾ Текстът на решението може да бъде намерен на уебсайта на Европейската комисия на следния адрес: http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about_bg

⁽¹⁾ ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.

Резюме на решения на Европейската комисия относно разрешения за пускане на пазара за употреба и/или разрешения за употреба на вещества, изброени в приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)

(публикувано в съответствие с член 64, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 ⁽¹⁾)

(текст от значение за ЕИП)

(2017/С 441/10)

Решения за издаване на разрешение

Референтна информация за решението ⁽¹⁾	Дата на решението	Наименование на веществото	Притежател на разрешението	Номер на разрешението	Разрешена употреба	Дата на изтичане на периода за преразглеждане	Мотиви за решението
C(2017) 8346	15 декември 2017 г.	Амониев дихромат ЕО № 232-143-1, CAS № 7789-09-5	Veco B.V., Karel van Gelreweg 22, 6961 LB Eerbeek, Нидерландия	REACH/17/28/0	Употреба на амониев дихромат като фоточувствителен компонент в системи за фотолитография с лак на базата на поливинил алкохол, за производството на дорници, използвани в процеса на електроформоване с никел.	21 септември 2024 г.	В съответствие с член 60, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 социално-икономическите ползи надхвърлят риска за здравето на човека и за околната среда, произтичащ от употребата на веществото, а освен това за заявителя не съществуват подходящи алтернативни вещества или технологии.

⁽¹⁾ Текстът на решението може да бъде намерен на уебсайта на Европейската комисия на следния адрес: http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about_bg.

⁽¹⁾ ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

Известие на Комисията съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността

Покана за участие в търг за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 441/11)

Държава членка	Франция
Маршрут	Périgueux-Bassillac – Paris (Orly)
Срок на действие на договора	От 1 юли 2018 г. до 30 юни 2021 г.
Срок за подаване на заявленията и офертите	9 март 2018 г. (до 12:00 ч. парижко време)
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът на поканата за участие в тръжната процедура и съответната информация и/или документация, свързани с тръжната процедура и със задължението за предоставяне на обществена услуга	Communauté d'Agglomération du Grand Périgueux 1 Boulevard Lakanal 24 000 Périgueux FRANCE Тел. +33 553358600 Адрес за електронна поща: n.vitel@grandperigueux.fr

Информационна бележка на Комисията съгласно процедурата, предвидена в член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността

Задължения за предоставяне на обществена услуга във връзка с осигуряването на редовни въздушни линии

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 441/12)

Държава членка	Италия
Маршрут	Пантелерия—Трапани и обратно; Пантелерия—Палермо и обратно; Пантелерия—Катания и обратно; Лампедуза—Палермо и обратно; Лампедуза—Катания и обратно
Дата на влизане в сила на задълженията за предоставяне на обществена услуга	1 юли 2018 г.
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът и съответната информация и/или документация, свързана със задължението за предоставяне на обществена услуга	За повече информация: Ministero delle infrastrutture e dei trasporti Dipartimento per i trasporti, la navigazione gli affari generali ed il personale Direzione Generale per gli aeroporti ed il trasporto aereo Via Giuseppe Caraci, 36 00157 Roma ITALIA Тел. +39 0641583690 ENAC Direzione Sviluppo Trasporto Aereo e Licenze, Viale Castro Pretorio, n. 118 00185 Roma ITALIA Тел. +39 0644596515 Интернет: http://www.mit.gov.it http://www.enac.gov.it Електронна поща: dg.ta@pec.mit.gov

Информационна бележка на Комисията съгласно процедурата, предвидена в член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността

Покана за участие в търг за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 441/13)

Държава членка	Италия
Маршрут	Пантелерия—Трапани и обратно; Пантелерия—Палермо и обратно; Пантелерия—Катания обратно; Лампедуза—Палермо и обратно; Лампедуза—Катания и обратно
Срок на действие на договора	1 юли 2018 г.—30 юни 2021 г.
Краен срок за представяне на оферти	2 месеца след датата на публикуване на настоящото обявление
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът на поканата за участие в търга и съответната информация и/или документация, свързана с публичния търг и със задължението за предоставяне на обществена услуга	За повече информация: ENAC, Direzione Sviluppo Trasporto Aereo e Licenze, Viale Castro Pretorio, п. 118 00185 Roma ITALIA Тел. +39 0644596515 Електронна поща: osp@enac.gov.it Интернет: http://www.mit.gov.it http://www.enac.gov.it

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.8759 — CEFC/Rockaway Capital/European Bridge Travel)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 441/14)

1. На 11 декември 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- CEFC Group (Europe) Company a.s. („CEFC Europe“, Чешка република), принадлежащо към групата CEFC China Energy Company Limited („CEFC“, Китайска народна република);
- Rockaway Capital SE („Rockaway Capital“, Чешка република);
- European Bridge Travel a.s. („EBT“, Чешка република).

CEFC Europe и Rockaway Capital придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над цялото предприятие EBT.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие CEFC Европа: това предприятие е част от групата CEFC, която е частно дружество, специализирано в предоставянето на енергийни и финансови услуги. В ЕС групата CEFC развива дейност на пазарите в следните сектори: металургия, инженерни продукти, пивоварство, хотелиерство, отдаване под наем на недвижими имоти (офисни помещения и търговска площ), управление на спортни (футболни) клубове. Групата стартира също така нова дейност в областта на финансовите и банковите услуги;
- за предприятие Rockaway Capital: това предприятие инвестира в съществуващи дружества и стартиращи предприятия в областта на интернет услугите, включително електронната търговия;
- за предприятие EBT: това предприятие е холдингово дружество, което непряко контролира други дружества, развиващи дейност в сферата на туристическите услуги, и по-специално продажбата на пакетни туристически ваканции, организирани от трети страни, онлайн продажбата на самолетни билети и посредничество за туристическо застраховане (което обаче се предоставя само като допълнителна услуга при продажба на туристически ваканции и не се предлага самостоятелно).

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.8759 — CEFC/Rockaway Capital/European Bridge Travel.

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс

+32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG